



*Stein / stone*

*33*

*Regina (Rachel) Greif*

Friedhof in: Langenschwarz lfd. Nr.: 33  
 Grabstein für / gravestone for:  
 Regina (Rachel)  
 Greif geb./born: um/around 1801

aus/from: Langenschwarz gest./died: 18. Feb. 1862

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 33/44

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert   
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 101 cm Darstellungen / graphics -  
 Sandst. Breite / wide 57 cm Rahmen schraffiert / framework drawn  
 Ausrichtung: Dicke / deep 13 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inscription: hebräisch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben   
 inscription: deutsch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

### hebrew / hebräischer Text



### transliteration / Transliteration

p. n.  
 haisha hayekara  
 vehatzadek eshet  
 hayil marat Reichal  
 bat Moshe eshet  
 Gutkind Greif  
 meta beyom gimmel hay  
 adar rishon taf-resh-caf-bet l'prat.  
 net'tzevah

### english translation / Englische Übersetzung

H. L.  
 The dear righteous woman of valor  
 Mrs. Reichal daughter of Moses wife of  
 Gutkind Greif  
 Who died on Tuesday 18  
 Adar 1 5622  
 May her soul be bound up in the bond of eternal life  
 [5 Adar I=18 Feb 1862]

### german translation / Deutsche Übersetzung

hier liegt  
 die liebe, gerechte Frau mit (Helden-)Mut,  
 Frau Rechel, Tochter des Moses, Frau des  
 Gutkind Greif  
 gestorben am Dienstag 18  
 Adar I 5632  
 Möge ihre Seele eingebunden sein in den Bund des  
 Ewigen Lebens

**synagogue-registry / Synagogen-Register**

**scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:**

Regina (Rachel) Greif, geborene / nee Rothschild, Wittwe des / widow of Handelsmann / salesman

Gutkind Greif, 73 Jahre / years old, gestorben / died 18.02.1862, begraben / buried 20.02.1862

**scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:**

13. Jun. 1832

Gutkind Greif, 37 Jahre alt / years old, Fellhändler / fur-salesman, ledig/unmarried

Sohn des / son of Fellhändler/fur-salesman Reawall (Raffael) Greif & Jittel Greif (beide tot / both dead)

+

Regina, geb./nee Rothschild, 31 Jahre alt / years old, ledig/unmarried

Tochter des / daughter of Moses Rothschild (geschäftlos / jobless) & Breinla (tot/dead)

**scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:**

-----

**Bemerkung / further information**

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun:

Regina Rothschild (Stein / stone 33)

- Tochter des / daughter of Moses Rothschild (Stein / stone 17) + Breinle

(Breinle verstarb vor / died before 13.Jun.1832)

- geboren um / born around 1801

- verheiratet mit / married with Gutkind Greif (Fellhändler / fur-salesman),

- geheiratet am / married on 13.Jun.1832 in Langenschwarz

Gutkind Greif (Stein / stone 37)

- geboren um / born around 1794/1795,

- Sohn des Samuel Greif (Fellhändler / fur-salesman, verstarb am / died on 28.Sept.1827 /// Stein/stone A220 in Burghaun) & Jittel (verstarb am / died on 12.Apr.1826, buried on 12.Apr.1826, 66 Jahre alt / years old, Stein/stone A202 in Burghaun!!!)

- verstarb am / died on 04.Dec.1855 in Langenschwarz, 60 Jahre alt/years old

Kinder / children:

vorehelich / premarital:

- Auscher, geboren am / born on 12.Apr.1820, verstarb am / died on 12.Mar.1886 (Stein / stone 56),

verheiratet mit / married to Karoline Levi aus/from Berfa (bei / near Alsfeld, Hessen)

am / on 09.Jun.1853 in Langenschwarz

vorehelich / premarital:

- Breuna, geboren am / born on 01.Jun.1826

vorehelich / premarital:

- Jittel, geboren am / born on 31.Apr.1831